

**CALENDRIER MENSUEL**  
**MARS MÄRZ MARCH**



**LUXEMBOURG**  
**ET GRANDE REGION**  
**CAPITALE EUROPEENNE**  
**DE LA CULTURE**  
**2007**

# EVENEMENTS EN COURS LAUFENDE

- 4 **INSTALLATIONS** **INSTALLATIONEN** **INSTALLATIONS** //////////////////////////////////////  
> 4.03.2007  
**ILLuminale 2007**  
4.03.2007, 15:00, VHS-Zentrum  
Clôture de l'exposition + remise des prix  
Abschlussveranstaltung und Preisverleihung Closing and awards ceremony  
D - Wustweiler, Gemeinde Illingen  
info : +49 (0)6825 40 92 54 - www.illingen.de  
Gratuit **Frei** Free
- 10 **EXPO** //////////////////////////////////////  
**INTERDISCIPLINAIRE** **INTERDISZIPLINÄR** **INTERDISCIPLINARY** //////////////////////////////////////  
> 10.03.2007  
**Les quinze-dix de la Bibliothèque nationale - « fragmenta ne pereant »**  
**(La bibliothèque d'Echternach revisitée I)**  
L - Bibliothèque nationale de Luxembourg  
37 boulevard F.D.Roosevelt, Luxembourg-Ville  
info : +352 22 97 55-238 - www.bnl.lu  
mar>ven di>fr tue>fri 10:30 > 18:30 sam sa sat 9:00 > 12:00  
Entrée libre **Eintritt frei** Admission free
- 16 **EXPO** //////////////////////////////////////  
**INTERDISCIPLINAIRE** **INTERDISZIPLINÄR** **INTERDISCIPLINARY** //////////////////////////////////////  
> 16.03.2007, 11:00 > 18:00  
**Le monde de deux mains**  
L - Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster  
28 rue Münster, Luxembourg-Ville  
info : +352 26 20 52-1 - www.ccrn.lu  
Entrée libre **Eintritt frei** Admission free
- 18 **EXPO** //////////////////////////////////////  
**PHOTOGRAPHIE** **FOTOGRAFIE** **PHOTOGRAPHY** //////////////////////////////////////  
> 18.03.2007, 11:00 > 18:00  
**Sibiu & Romania, a Renaissance**  
**Photographs by Russel Young and Scott Eastman**  
L - Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster  
28 rue Münster, Luxembourg-Ville  
info : + 352 26 20 52-1 - www.ccrn.lu  
Entrée libre **Eintritt frei** Admission free
- 31 **EXPO** //////////////////////////////////////  
**INTERDISCIPLINAIRE** **INTERDISZIPLINÄR** **INTERDISCIPLINARY** //////////////////////////////////////  
> 31.03.2007  
**Le calendrier des migrations - Chemins de fraude**  
**Marc Wilwert, Jean-Claude Servais (photos & comics)**  
B - L'Entrepôt, rue Zénobe Gramme, Arlon  
info : +352 23 62 30 70 - www.calendrierdesmigrations.eu

# VERANSTALTUNGEN CURRENT EVENTS

8 **EXPO** //////////////////////////////////////  
PHOTOGRAPHIE FOTOGRAFIE PHOTOGRAPHY //////////////////////////////////////  
> 8.04.2007

**Martin Parr - Assorted Cocktail**

**Scénographie : Base Design + Maupin architectes**

Exposition réalisée avec la collaboration de Magnum Photos

L - Rotonde1, 62 rue de Bonnevoie, Luxembourg-Ville

info : + 352 26 88 2007 - [www.luxembourg2007.org](http://www.luxembourg2007.org)

mar>dim di>so tue>sun 11:00 > 19:00 jeu do thu 11:00 > 21:00

Visites guidées Führungen Guided tours - 3 €

jeu do thu 18:30 (F) \*dim so sun 14:30 (L), 15:30 (D)

Gratuit le 1<sup>er</sup> dimanche de chaque mois Freier Eintritt jeden 1. Sonntag

im Monat Free entrance the first Sunday of each month

**PASS2007**

15 **EXPO** //////////////////////////////////////  
PATRIMOINE KULTURERBE HERITAGE //////////////////////////////////////  
> 15.04.2007, 10:00 > 18:00

**Macht & Pracht - Europas Glanz im 19. Jahrhundert**

D - Weltkulturerbe Völklinger Hütte, Gebläsehalle

info : +49 (0)68 98 9 100 100 - [www.voelklinger-huette.org](http://www.voelklinger-huette.org)

29 **EXPO** //////////////////////////////////////  
ART CONTEMPORAIN ZEITGENÖSSISCHE KUNST CONTEMPORARY ART//  
> 29.04.2007

**Provinzial – Engagement im Rheinland für**

**zeitgenössische Kunst**

**Auswahl 5 – „Schritt für Schritt“ (Ausstellung)**

**Aussicht 5 – Yolanda Tabanera „Zeichensetzung“**

**(raumbezogenes Projekt)**

D - Kunsthalle der Europäischen Kunstakademie, Aachener Strasse 63, Trier

info : [www.eka-trier.de](http://www.eka-trier.de)

mar>dim di>so tue>sun 11:00 > 17:00

Entrée libre Eintritt frei Admission free

6 **EXPO** //////////////////////////////////////  
PHOTOGRAPHIE FOTOGRAFIE PHOTOGRAPHY //////////////////////////////////////  
> 6.05.2007

**Metamorphosen**

**Europäische Landschaften zwischen Industrie und Natur**

**Thomas Wolf**

D - Museum Haus Ludwig, Saarlouis

info : +49 (0)6831 12 85 40 - [www.saarlouis.de](http://www.saarlouis.de)

Entrée libre Eintritt frei Admission free

# EVENEMENTS EN COURS LAUFENDE

- 7 **EXPO** //////////////////////////////////////  
ART CONTEMPORAIN ZEITGENÖSSISCHE KUNST CONTEMPORARY ART ///  
> 7.05.2007  
**Michel Majerus**  
L - Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Mudam)  
3 park Dräi Eechelen, Luxembourg-Ville  
info : +352 45 37 85-1 - [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)  
mer mi wed 11:00 > 20:00  
jeu>lun do>mo thu>mon 11:00 > 18:00  
**PASS2007**
- 1 **INTERDISCIPLINAIRE** INTERDISZIPLINÄR INTERDISCIPLINARY //////////////////////////////////  
> 1.07.2007, 10:00 > 18:00  
**Ideenlaboratorium**  
D - Weltkulturerbe Völklinger Hütte, Erzhalle  
info : +49 (0)68 98 9 100 100 - [www.voelklinger-huette.org](http://www.voelklinger-huette.org)
- 1 **EXPO** //////////////////////////////////////  
PATRIMOINE KULTURERBE HERITAGE //////////////////////////////////////  
> 1.07.2007  
**Spillkaarten - made in Luxembourg**  
L - Maacher Kulturhuef, 54 rue de Trèves, Grevenmacher  
info : +352 26 74 64-1 - [www.kulturhuef.lu](http://www.kulturhuef.lu)  
mar>dim di>so tue>sun 14:00 > 18:00
- 11 **LITTÉRATURE** LITERATUR LITERATURE //////////////////////////////////////  
> 11.2007  
**Prix des lecteurs de la Grande Région**  
Gares+trains Bahnhöfe+Züge Railway stations+trains  
F - Lorraine + L - Luxembourg + B - Wallonie  
info : +33 (0)3 87 33 67 69 - [www.cr-lorraine.fr/livre](http://www.cr-lorraine.fr/livre)
- 3 **INSTALLATION** //////////////////////////////////////  
ART CONTEMPORAIN ZEITGENÖSSISCHE KUNST CONTEMPORARY ART ///  
> 3.12.2007  
**Jardins Nomades - Samuel Rousseau**  
L - Rotonde1, 62 rue de Bonnevoie, Luxembourg-Ville  
info : + 352 49 48 48 1 (PricewaterhouseCoopers)  
Entrée libre Eintritt frei Admission free
- 12 **INSTALLATIONS** INSTALLATIONEN INSTALLATIONS //////////////////////////////////////  
> 12.2007  
**Sentiers Rouges**  
L - Région Sud, Luxembourg  
info : +352 53 24 39 - <http://sentiersrouges.cig.lu>

# VERANSTALTUNGEN CURRENT EVENTS

12 **ESPACE PUBLIC** **ÖFFENTLICHER RAUM** PUBLIC SPACE //

> 12.2007

## **Straße der Römer**

D - Straße der Römer, Rheinland-Pfalz

info : [www.strasse-der-roemer.eu](http://www.strasse-der-roemer.eu)

31 **EXPO** //

**INTERDISCIPLINAIRE** **INTERDISZIPLINÄR** INTERDISCIPLINARY //

> 31.12.2007

## **Le calendrier des migrations**

[Accrochage du calendrier](#)

[Präsentation des Kalenders](#)

Presentation of the calendar

B - Centre Culturel Robert Schuman, 107 Voie de la Liberté, Attert

info : +352 23 62 30 70 - [www.calendrierdesmigrations.eu](http://www.calendrierdesmigrations.eu)

# MANIFESTATIONS EN MARS VERANST

- 1 **THÉÂTRE THEATER THEATRE** //////////////////////////////////////  
**jeu do thu 1.03.2007, 20:00**  
**Semianyki – Teatr Licedei, St Petersburg**  
L - Théâtre municipal d'Esch-sur-Alzette, 11 rue Pasteur  
info : + 352 54 03 87 - [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)  
**PASS2007**
- 1 **CONFÉRENCE KONFERENZ CONFERENCE** //////////////////////////////////////  
**jeu do thu 1.03.2007, 20:00**  
**Désir d'Europe - Nedim Gürsel, intellectuel et écrivain turc**  
Organisé par **Organisator** organized by « Le Jeudi »  
L - Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster  
28 rue Münster, Luxembourg-Ville  
info : +352 621 352 469 - [jportante.livres@wanadoo.fr](mailto:jportante.livres@wanadoo.fr)  
**Entrée libre Eintritt frei Admission free**
- 1 **URBAIN** //////////////////////////////////////  
**INSTALLATIONS INSTALLATIONEN INSTALLATIONS** //////////////////////////////////////  
**jeu do thu 1.03.2007 > sam sa sat 31.03.2007**  
**Grenzsichten: Dia Show auf der Saar „Poesie im Fluss“**  
D - Alte Brücke, Saarbrücken  
info : +49 (0)681 93649-12 - [kleinestheater@perspectives-sb.com](mailto:kleinestheater@perspectives-sb.com)
- 1 **EXPO** //////////////////////////////////////  
**PATRIMOINE KULTURERBE HERITAGE** //////////////////////////////////////  
**jeu do thu 1.03.2007 > lun mo mon 31.12.2007**  
**2007 Véhicules Historiques**  
La contribution des constructeurs luxembourgeois de voitures  
L - Conservatoire National de Véhicules Historiques Diekirch  
**mar>dim di>so tue>sun 10:00 > 18:00**  
info : +352 268 00 468 - [www.cnvh.lu](http://www.cnvh.lu)
- 2 **THÉÂTRE THEATER THEATRE** //////////////////////////////////////  
**ven fr fri 2.03.2007, 20:00**  
**Semianyki - Teatr Licedei, St Petersburg**  
L - Théâtre municipal d'Esch-sur-Alzette, 11 rue Pasteur  
info : + 352 54 03 87 - [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)  
**PASS2007**
- 2 **ARTS DE LA SCÈNE DARSTELLEND KUNST PERFORMING ARTS** /////  
**ven fr fri 2.03.2007, 20:00**  
**Ni vu ni connu**  
L - Episode 3 : Lieu Ort Place Top Secret ! Luxembourg-Ville  
info : [nivuniconnu@pt.lu](mailto:nivuniconnu@pt.lu) - [www.nivu-niconnu.lu](http://www.nivu-niconnu.lu)  
**PASS2007**

# ALTUNGEN IM MÄRZ EVENTS IN MARCH

- 2 **MUSIQUE CHANSON-JAZZ-WORLD MUSIC** //////////////////////////////////////  
**ven fr fri 2.03.2007, 21:00**  
**Musik der Wanderungen - Trio Rouge**  
Lucilla Galeazzi, Michel Godard, Vincent Courtois  
Organisé par : Folk-Clupp  
L - Kulturfabrik, 116 rue de Luxembourg, Esch-sur-Alzette  
info : [www.folk-clupp.info](http://www.folk-clupp.info)  
Dans le cadre du cycle Musiques nomades  
**PASS2007**
- 2 **FESTIVAL** //////////////////////////////////////  
**MUSIQUE CHANSON-JAZZ-WORLD MUSIC** //////////////////////////////////////  
**ven fr fri 2.03.2997 > dim so sun 20.05.2007**  
**Printemps musical - Festival de Luxembourg**  
Voir page Siehe Seite See page **FESTIVAL**
- 3 **EXPO** //////////////////////////////////////  
**JEUNES PUBLICS JUNGES PUBLIKUM YOUNG AUDIENCE** //////////////////////////////////////  
**sam sa sat 3.03.2007 > sam sa sat 17.03.2007**  
**Kunst macht Schule - L'art fait école**  
F - Centre International d'Art Verrier [CIAV], place Robert Schuman, Meisenthal  
info : [www.bildung.saarland.de](http://www.bildung.saarland.de)  
Entrée libre Eintritt frei Admission free
- 3 **OPÉRA OPER OPERA** //////////////////////////////////////  
**sam sa sat 3.03.2007, 19:30**  
**Festival „Nordische Musik“ 2007 - Musikfestspiele Saar :**  
**„Kullervo“ / Aulis Sallinen**  
D - Saarländisches Staatstheater, Schillerplatz 1, Saarbrücken  
info : +49 (0)681 39 73 59 - [www.musikfestspiele-saar.de](http://www.musikfestspiele-saar.de)
- 3 **THÉÂTRE THEATER THEATRE** //////////////////////////////////////  
**sam sa sat 3.03.2007, 20:00**  
**Semianyki - Teatr Licedei, St Petersburg**  
L - Théâtre municipal d'Esch-sur-Alzette, 11 rue Pasteur  
info : + 352 54 03 87 - [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)  
**PASS2007**
- 3 **MUSIQUE CLASSIQUE KLASSISCH CLASSICAL** //////////////////////////////////////  
**sam sa sat 3.03.2007, 20:30**  
**Louis Théodore Gouvy - Sämtliche Sinfonien**  
F - Arsenal, 3 avenue Ney, Metz  
info : +33 (0)3 87 66 67 67 - [www.mairie-metz.fr/arsenal](http://www.mairie-metz.fr/arsenal)
- 3 **PATRIMOINE KULTURERBE HERITAGE** //////////////////////////////////////  
**sam sa sat 3.03.2007 > lun mo mon 5.03.2007**  
**Nikolaus von Kues als Europäer - Symposium**  
D - Katholische Akademie Trier, Auf der Jüngt 1, Trier  
info : [www.uni-trier.de/~cusanus](http://www.uni-trier.de/~cusanus)

# MANIFESTATIONS EN MARS VERANST

- 3 **INSTALLATIONS** //////////////////////////////////////  
INTERDISCIPLINAIRE INTERDISZIPLINÄR INTERDISCIPLINARY //////////////////////////////////////  
**sam sa sat 3.03.2007 + dim so sun 4.03.2007**  
**ARTECELLI - Kulturwerkstatt Paulushof**  
Inauguration Eröffnung mit Kofferausstellung Opening  
L - Kulturwerkstatt Paulushof, Paulsstraße 2-12, Lieser  
info : [www.artecelli.eu](http://www.artecelli.eu) - [info@artecelli.eu](mailto:info@artecelli.eu)
- 4 **THÉÂTRE THEATER THEATRE** //////////////////////////////////////  
**dim so sun 4.03.2007, 17:00**  
**Semianyki - Teatr Licedei, St Petersburg**  
L - Théâtre municipal d'Esch-sur-Alzette, 11 rue Pasteur  
info : + 352 54 03 87 - [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)  
**PASS2007**
- 4 **THÉÂTRE THEATER THEATRE** //////////////////////////////////////  
**dim so sun 4.03.2007, 11:00**  
**Procès ivre - Apéro-théâtre**  
Rencontre avec Begegnung mit Meeting with François Koltès  
L - Théâtre National du Luxembourg, 194 route de Longwy, Luxembourg-Ville  
info : + 352 26 44 12 70 - [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)  
**PASS2007**
- 4 **MUSIQUE CHANSON-JAZZ-WORLD MUSIC** //////////////////////////////////////  
**dim so sun 4.03.2007, 14:30**  
**Le Monde de deux mains - Concert Real Jazz Trio**  
L - Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster  
28 rue Münster, Luxembourg-Ville  
info : + 352 26 20 52-1 - [www.ccrn.lu](http://www.ccrn.lu)  
**PASS2007**
- 4 **MUSIQUE CLASSIQUE KLASSISCH CLASSICAL** //////////////////////////////////////  
**dim so sun 4.03.2007, 17:00**  
**Louis Théodore Gouvy – Sämtliche Sinfonien**  
F - Église collégiale St. Étienne, Hombourg-Haut  
info : +33 (0)3 87 90 53 53
- 4 **EXPO** //////////////////////////////////////  
INTERDISCIPLINAIRE INTERDISZIPLINÄR INTERDISCIPLINARY //////////////////////////////////////  
**dim so sun 4.03.2007 > dim so sun 29.04.2007**  
**Le calendrier des migrations : Vagues – le peuple migrateur**  
**Installation vidéo + photos / Frank Gerlitzki**  
L - Pall Center, Oberpallen  
info : +352 23 62 30 70 - [www.calendrierdesmigrations.eu](http://www.calendrierdesmigrations.eu)

# ALTUNGEN IM MÄRZ EVENTS IN MARCH

- 6 **FESTIVAL** //////////////////////////////////////  
**THÉÂTRE THEATER THEATRE** //////////////////////////////////////  
**mar di tue 6.03.2007 > dim so sun 11.03.2007**  
**Scènes au bar – 6<sup>e</sup> Festival de Spectacles de Bar**  
F - 8 bistrots de la Vallée de la Fensch : Algrange, Fameck, Florange,  
Hayange, Knutange, Nilvange, Uckange  
info : +33 (0)6 19 66 06 23 - polarsurlaville@wanadoo.fr  
**Gratuit Frei Free**
- 6 **LITTÉRATURE LITERATUR LITERATURE** //////////////////////////////////////  
**mar di tue 6.03.2007, 20:00**  
**Belles Roumanies – Bistrot littéraire**  
**Poésie avec Ana Blandiana, Emil Brumaru**  
Ecrivain luxembourgeois invité : Pierre Joris  
L - Kulturfabrik, 116 rue de Luxembourg, Esch-sur-Alzette  
info : +352 55 44 93 1 - www.kulturfabrik.lu
- 7 **CONFÉRENCE KONFERENZ CONFERENCE** //////////////////////////////////////  
**mer mi wed 7.03.2007, 18:30**  
**Armando Milani : Graphique et design**  
Organisé par Istituto Italiano di Cultura en collaboration avec Mudam  
et Design Luxembourg / In English  
L - Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Mudam)  
3 park Dräi Eechelen, Luxembourg-Ville  
info : +352 25 22 741 - www.iiclussemburgo.esteri.it  
info Mudam : +352 45 37 85-1 - www.mudam.lu  
**Entrée libre Eintritt frei Admission free**
- 7 **DANSE TANZ DANCE** //////////////////////////////////////  
**mer mi wed 7.03.2007, 20:00**  
**François Raffinot / Set pour sept Femmes**  
L - Grand Théâtre, 1 Rond-Point Schuman, Luxembourg-Ville  
info : www.theater-vdl.lu  
**PASS2007**
- 7 **MUSIQUE ROCK-POP-HIPHOP-ELECTRO** //////////////////////////////////////  
**mer mi wed 7.03.2007, 20:00**  
**Cycle de musiques actuelles : Morr Music Label Night**  
**Avec Mit With Tarwater, Contriva, MS John Soda**  
L - Rotonde2, 62 rue de Bonnevoie, Luxembourg-Ville  
info : +352 26 88 2007 - www.luxembourg2007.org  
**PASS2007**
- 8 **EXPO** //////////////////////////////////////  
**ART CONTEMPORAIN ZEITGENÖSSISCHE KUNST CONTEMPORARY ART** ///  
**jeu do thu 8.03.2007 > dim so sun 15.04.2007**  
**Dudelange, Cité des Migrations**  
**Collectif « Autour du bleu » : Hôtel A**  
**Pina Delvaux / Gudrun Bechet / Doris Sander / Flora Mar**  
L - Galerie Dominique Lang, Gare Dudelange-Ville  
**mar>dim di>so tue>sun 15:00 > 19:00**  
**Entrée libre Eintritt frei Admission free**

# MANIFESTATIONS EN MARS VERANST

- 9 **MUSIQUE** CHANSON-JAZZ-WORLD MUSIC //////////////////////////////////////  
**ven fr fri 9.03.2007, 19:00**  
**Dudelange, Cité des Migrations**  
**Celtic celebration**  
featuring Carlos Núñez, Urban Trad, Salsa Celtica, Bagad Kemper...  
L - Chapiteau, Place Jean Fohrmann, Dudelange  
info : [www.zeltik.lu](http://www.zeltik.lu)  
Dans le cadre du cycle Musiques nomades  
**PASS2007**
- 9 **THÉÂTRE** THEATER THEATRE //////////////////////////////////////  
**ven fr fri 9.03.2007, 20:00**  
**Cabaregion - Zaungäste**  
D - Tuchfabrik Trier, Wechselstraße 4-6, Trier  
info : +49 (0)6532 3841 - [sandra.karl@freenet.de](mailto:sandra.karl@freenet.de)  
**PASS2007**
- 9 **FESTIVAL** //////////////////////////////////////  
**GRAPHISME** GRAPHIK GRAPHIC DESIGN //////////////////////////////////////  
**ven fr fri 9.03.2007 > dim so sun 11.03.2007**  
**Colophon 2007 – International Magazine Symposium**  
Expositions, conférences, rencontres  
L - Casino Luxembourg Forum d'Art Contemporain,  
41, rue Notre-Dame, Luxembourg-Ville  
info : +352 29 66 18 71 - [www.colophon2007.com](http://www.colophon2007.com)  
**PASS2007**
- 9 **EXPO** //////////////////////////////////////  
**ART CONTEMPORAIN** ZEITGENÖSSISCHE KUNST CONTEMPORARY ART ///  
**ven fr fri 9.03.2007 > sam sa sat 24.03.2007**  
**Bezugspunkte-übergrenzend - art2007plus**  
D - SWT-Stadtwerke Trier, Trier  
info : [Atelier Rolf Weiland - at-wei@t-online.de](mailto:at-wei@t-online.de)
- 9 **EXPO** //////////////////////////////////////  
**INTERDISCIPLINAIRE** INTERDISZIPLINÄR INTERDISCIPLINARY //////////////////////////////////////  
**ven fr fri 9.03.2007 > mar di tue 10.04.2007**  
**La légende de Django**  
Exposition avec programme d'animations  
B - Bibliothèque centrale de la Province de Luxembourg,  
74 Chaussée de l'Ourthe, Marche-en-Famenne  
info : [festivals@province.luxembourg.be](mailto:festivals@province.luxembourg.be)  
**Visites scolaires** Führungen für Schulklassen Guided tours for school classes:  
+ 32 (0)84/31 10 58

# ALTUNGEN IM MÄRZ EVENTS IN MARCH

10 **FESTIVAL** //////////////////////////////////////  
**MUSIQUE** ROCK-POP-HIPHOP-ELECTRO //////////////////////////////////////

**sam sa sat 10.03.2007, à partir de 22:00**

## **Colophon 2007 – The Eclectic Electro Pop Party**

Live acts et deejays: One Two (F), iPunx (D), Urban Delights (UK-D), Planetakis (D), DJ Corrine (Pink TV Paris)

L- Rotonde2, 62 rue de Bonnevoie, Luxembourg-Ville

info : +352 29 66 18 71 - [www.colophon2007.com](http://www.colophon2007.com)

**PASS2007**

10 **THÉÂTRE THEATER THEATRE** //////////////////////////////////////  
**sam sa sat 10.03.2007, 20:00**

## **Le Tournoi de Chauvency – Anne Azéma / Francesca Lattuada**

L - Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg, 1 Rond-Point Schuman

info : [www.theater-vdl.lu](http://www.theater-vdl.lu)

**PASS2007**

10 **THÉÂTRE THEATER THEATRE** //////////////////////////////////////  
**sam sa sat 10.03.2007, 20:00**

## **Cabaregion - Zaungäste**

D - Tuchfabrik Trier, Wechselstraße 4-6, Trier

info : +49 (0)6532 3841 - [sandra.karl@freenet.de](mailto:sandra.karl@freenet.de)

**PASS2007**

10 **FESTIVAL** //////////////////////////////////////  
**THÉÂTRE THEATER THEATRE** //////////////////////////////////////  
**sam sa sat 10.03.2007**

## **Scènes au bar – 6<sup>e</sup> Festival de Spectacles de Bar**

F - Centre Culturel La Passerelle, Florange

info : +33 (0)6 19 66 06 23 - [polarsurlaville@wanadoo.fr](mailto:polarsurlaville@wanadoo.fr)

**Gratuit Frei Free**

10 **EXPO** //////////////////////////////////////  
**ART CONTEMPORAIN ZEITGENÖSSISCHE KUNST CONTEMPORARY ART** ///

**sam sa sat 10.03.2007 > dim so sun 20.05.2007**

## **Kunst Grenzenlos – Hommage an Robert Schuman**

B - Alte Abtei Malmedy, 10 Place du Châtelet, Malmedy

info : +32 (0)80 68 55 36 (Les Amis de la Maison Cavens)

10 **PATRIMOINE KULTURERBE HERITAGE** //////////////////////////////////////  
**sam sa sat 10.03.2007**

## **2007 Véhicules Historiques -**

## **Autojumble / Lëtzebuerger Oldtimer Federatioun**

L - Luxembourg-Ville

info : +352 268 00 468 - [www.cnvh.lu](http://www.cnvh.lu)

11 **MUSIQUE CLASSIQUE KLASSISCH CLASSICAL** //////////////////////////////////////  
**dim so sun 11.03.2007, 11:00**

## **Louis Théodore Gouvy - Sämtliche Sinfonien**

Rundfunk-Sinfonieorchester Saarbrücken

D - Congresshalle, Hafestraße 12, Saarbrücken

info : +49 (0)681/936 880 880

# MANIFESTATIONS EN MARS VERANST

- 11 PATRIMOINE KULTURERBE HERITAGE //////////////////////////////////////  
**dim so sun 11.03.2007**  
**2007 Véhicules Historiques**  
**Autojumble / Lëtzebuerger Oldtimer Federatioun**  
L - Luxembourg-Ville  
info : +352 268 00 468 - [www.cnvh.lu](http://www.cnvh.lu)
- 11 MUSIQUE CLASSIQUE KLASSISCH CLASSICAL //////////////////////////////////////  
**dim so sun 11.03.2007, 17:00**  
**Gemeinsam Grenzen überschreiten:**  
**Protestantische Chormusik mit dem Bach-Chor Mainz**  
L - Evangelische Kirche, 5 rue de la Congrégation, Luxembourg-Ville  
info : +352 22 96 70 - [www.luxembourg2007protestant.eu](http://www.luxembourg2007protestant.eu)  
**Entrée libre Eintritt frei Admission free**
- 11 MUSIQUE CHANSON-JAZZ-WORLD MUSIC //////////////////////////////////////  
**dim so sun 11.03.2007, 20:00**  
**Chanson – Itinéraires croisés :**  
**Anne SYLVESTRE & Francesca SOLLEVILLE**  
L - Théâtre municipal d'Esch-sur-Alzette, 11 rue Pasteur  
info : [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)  
**PASS2007**
- 13 CONFÉRENCE KONFERENZ CONFERENCE //////////////////////////////////////  
**mar di tue 13.03.2007, 20:00**  
**150 ans de Roses luxembourgeoises**  
**Hommage à Soupert & Notting**  
« Les obtenteurs luxembourgeois, fournisseurs de Cours  
et de Grandes Familles » par Claude Vion  
« La taille et la fertilisation des rosiers » par Annette Block  
Langues : L / F  
L - Centre culturel de Saeul, 7 route d'Arlon, Saeul  
info : [www.garden.lu](http://www.garden.lu)
- 14 MUSIQUE ROCK-POP-HIPHOP-ELECTRO //////////////////////////////////////  
**mer mi wed 14.03.2007, 21:00 > 01:00**  
**Bingo Sonore**  
L - Exit07, 62 rue de Bonnevoie, Luxembourg-Ville  
info : + 352 26 88 2007 - [www.luxembourg2007.org](http://www.luxembourg2007.org)
- 14 MUSIQUE CONTEMPORAINE ZEITGENÖSSISCH CONTEMPORARY //////////  
**mer mi wed 14.03.2007, 19:30**  
**Zwischen Alter und Neuer Welt**  
**Musiques entre l'Ancien et le Nouveau Monde**  
Le Collège Musical, Direction J.P. Navarre  
J. C. Morales / D. Galvez-Vallejo / B. Lerouge  
L - Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, 1 place Marie-Adélaïde, Ettelbruck  
info : +352 26 81 21-1 - [www.cape.lu](http://www.cape.lu)  
**PASS2007**

# AL TUNGEN IM MÄRZ EVENTS IN MARCH

15 **MUSIQUE** CHANSON-JAZZ-WORLD MUSIC //////////////////////////////////////

**jeu do thu 15.03.2007, 20:30**

**New Tango Duo**

**Featuring Pablo Ziegler (piano) & Quique Sinesi (guitare)**

**With special guest Walter Castro (bandonéon)**

Organisé par Jazzclubluxembourg asbl en collaboration avec le CCRN

L - Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster, 28 rue Münster, Luxembourg-Ville

info : [www.jazzclub.lu](http://www.jazzclub.lu) / [www.ccrn.lu](http://www.ccrn.lu)

Dans le cadre du cycle Musiques nomades

**PASS2007**

15 **MUSIQUE CONTEMPORAINE** ZEITGENÖSSISCH CONTEMPORARY /////

**jeu do thu 15.03.2007, 20:30**

**Zwischen Alter und Neuer Welt**

**Musiques entre l'Ancien et le Nouveau Monde**

Le Collège Musical, Direction J.P. Navarre

J. C. Morales / D. Galvez-Vallejo / B. Lerouge

F - Conservatoire du Grand Nancy, 3 rue Michel Ney, Nancy

info : +33 (0)3 83 91 84 80

**PASS2007**

15 **EXPO** //////////////////////////////////////

**INTERDISCIPLINAIRE** INTERDISZIPLINÄR INTERDISCIPLINARY //////////////////////////////////////

**jeu do thu 15.03.2007 > mar di tue 10.04.2007**

**Les affiches de la BnL**

L - Bibliothèque nationale de Luxembourg,

37 boulevard F.D.Roosevelt, Luxembourg-Ville

info : +352 22 97 55-238 - [www.bn.l.lu](http://www.bn.l.lu)

**mar>ven di>fr tue>fri 10:30 > 18:30 sam sa sat 9:00 > 12:00**

**Entrée libre Eintritt frei Admission free**

16 **EXPO** //////////////////////////////////////

**SOCIOCULTUREL** SOZIOKULTURELL SOCIOCULTURAL //////////////////////////////////////

**ven fr fri 16.03.2007 > dim so sun 3.06.2007**

**MIGRATION**

**Voyages dans le temps et dans l'espace à travers**

**le deuxième millénaire (12<sup>e</sup>-18<sup>e</sup>, 19<sup>e</sup> + 20<sup>e</sup> siècles)**

D - Kreismuseum Bitburg-Prüm, Trierer Straße, Bitburg

info : +352 478 66 50

**lun+mer>dim mo+mi>so mon+wed>sun 14:00 > 17:00**

**PASS2007**

16 **THÉÂTRE** THEATER THEATRE //////////////////////////////////////

**ven fr fri 16.03.2007, 20:00**

**Belles Roumanies – LUMOUE (Création)**

**Mani Muller / Carole Lorang / Scénographie : Iuliana Vilsan**

L - Kulturfabrik, 116 rue de Luxembourg, Esch-sur-Alzette

info : +352 55 44 93 1 - [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**PASS2007**

# MANIFESTATIONS EN MARS VERANST

- 16 **MUSIQUE CLASSIQUE** **KLASSISCH** **CLASSICAL** //////////////////////////////////////  
**ven fr fri 16.03.2007, 19:30**  
**Musiques et musiciens de la Grande Région**  
D - Kath. Pfarrkirche Heiligkreuz, Arnulfstraße, Trier  
info : +352 26 88 2007 - [www.luxembourg2007.org](http://www.luxembourg2007.org)
- 16 **FESTIVAL** //////////////////////////////////////  
**MUSIQUE CHANSON-JAZZ-WORLD MUSIC** //////////////////////////////////////  
**ven fr fri 16.03.2007, 20:00**  
**24<sup>e</sup> Festival des Migrations, des Cultures et de la Citoyenneté : L'Orchestre National de Barbès**  
Organisé par le CLAE  
L - LuxExpo, 10 Circuit de la Foire Internationale, Luxembourg-Kirchberg  
info : [www.clae.lu](http://www.clae.lu)  
Dans le cadre du cycle Musiques nomades
- 17 **FESTIVAL** //////////////////////////////////////  
**THÉÂTRE THEATER THEATRE** //////////////////////////////////////  
**sam sa sat 17.03.2007 > ven fr fri 30.03.2007**  
**Festival Humour pour la Paix**  
[Voir page](#) [Siehe Seite](#) [See page](#) **FESTIVAL**
- 17 **THÉÂTRE THEATER THEATRE** //////////////////////////////////////  
**sam sa sat 17.03.2007, 20:00**  
**Belles Roumanies – LUMOUE (Création)**  
**Mani Muller / Carole Lorang / Scénographie : Iuliana Vilsan**  
L - Kulturfabrik, 116 rue de Luxembourg, Esch-sur-Alzette  
info : +352 55 44 93 1 - [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)  
**PASS2007**
- 17 **MUSIQUE CHANSON-JAZZ-WORLD MUSIC** //////////////////////////////////////  
**sam sa sat 17.03.2007, 20:00**  
**24<sup>e</sup> Festival des Migrations, des Cultures et de la Citoyenneté : Pegasaya**  
Organisé par le CLAE  
L - LuxExpo, 10 Circuit de la Foire Internationale, Luxembourg-Kirchberg  
info : [www.clae.lu](http://www.clae.lu)  
Dans le cadre du cycle Musiques nomades
- 17 **MUSIQUE CLASSIQUE** **KLASSISCH** **CLASSICAL** //////////////////////////////////////  
**sam sa sat 17.03.2007**  
**Musiques et musiciens de la Grande Région**  
L - Kirche, Mensdorf  
info : +352 26 88 2007 - [www.luxembourg2007.org](http://www.luxembourg2007.org)
- 18 **DANSE TANZ DANCE** //////////////////////////////////////  
**dim so sun 18.03.2007, 20:00**  
**Balé da Cidade de São Paulo**  
L - Théâtre municipal d'Esch-sur-Alzette, 11 rue Pasteur  
info : [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)  
**Complet Ausverkauft Soldout**

# ALTUNGEN IM MÄRZ EVENTS IN MARCH

18 **MUSIQUE CLASSIQUE** **KLASSISCH** **CLASSICAL** //////////////////////////////////////  
**dim so sun 18.03.2007**

**Musiques et musiciens de la Grande Région**

D - Ludwigskirche, Saarbrücken

info : +352 26 88 2007 - [www.luxembourg2007.org](http://www.luxembourg2007.org)

19 **FESTIVAL** //////////////////////////////////////  
**TRAFFO FESTIVAL JEUNES PUBLICS DES ARTS DE LA SCÈNE** //////////////////////////////////////  
**TRAFFO FESTIVAL DER BÜHNENKUNST FÜR JUNGES PUBLIKUM** //////////////////////////////////////  
**TRAFFO PERFORMING ARTS FESTIVAL FOR YOUNG AUDIENCE** //////////////////////////////////////  
**lun mo mon 19.03.2007 > dim so sun 25.03.2007**

Voir page [Siehe Seite](#) See page **TRAFFO**

21 **THÉÂTRE** **THEATER** **THEATRE** //////////////////////////////////////  
**mer mi wed 21.03.2007, 20:00**

**Belles Roumanies – LUMOUXE (Création)**

**Mani Muller / Carole Lorang / Scénographie : Iuliana Vilsan**

L - Kulturfabrik, 116 rue de Luxembourg, Esch-sur-Alzette

info : +352 55 44 93 1 - [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**PASS2007**

21 **EXPO** //////////////////////////////////////  
**PATRIMOINE** **KULTURERBE** **HERITAGE** //////////////////////////////////////  
**mer mi wed 21.03.2007 > mer mi wed 15.08.2007**

**Merveilleux ! Grandville, un autre monde**

L - Château de Malbrouck, Site du Conseil Général de Moselle, Manderen

info : +33 (0)3 82 82 42 92 - [www.chateau-malbrouck.com](http://www.chateau-malbrouck.com)

**lun mo mon 14:00 > 17:00 /// mar>ven di>fr tue>fri 10:00 > 17:00**

**sam+dim sa+so sat+sun 10:00 > 18:00**

22 **THÉÂTRE** **THEATER** **THEATRE** //////////////////////////////////////  
**jeu do thu 22.03.2007, 20:00**

**Belles Roumanies – LUMOUXE (Création)**

**Mani Muller / Carole Lorang / Scénographie : Iuliana Vilsan**

L - Kulturfabrik, 116 rue de Luxembourg, Esch-sur-Alzette

info : +352 55 44 93 1 - [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**PASS2007**

22 **FESTIVAL** //////////////////////////////////////  
**MUSIQUE** **CHANSON-JAZZ-WORLD MUSIC** //////////////////////////////////////  
**jeu do thu 22.03.2007 > sam sa sat 24.03.2007**

**Coal Jazz – European Music Orchestra**

D - Internationales Jazzfestival, St. Ingbert

info : + 49 (0)6894 13517 - [www.st-ingbert.de](http://www.st-ingbert.de)

23 **FESTIVAL** //////////////////////////////////////  
**INTERDISCIPLINAIRE** **INTERDISZIPLINÄR** **INTERDISCIPLINARY** //////////////////////////////////////  
**ven fr fri 23.03.2007 > sam sa sat 31.03.2007**

**Festival musique/visuelle 2007**

Voir page [Siehe Seite](#) See page **FESTIVAL**

# MANIFESTATIONS EN MARS VERANST

- 23 **THÉÂTRE THEATER THEATRE** //////////////////////////////////////  
**ven fr fri 23.03.2007, 20:00**  
**Belles Roumanies – LUMOUE (Création)**  
**Mani Muller / Carole Lorang / Scénographie : Iuliana Vilsan**  
L - Kulturfabrik, 116 rue de Luxembourg, Esch-sur-Alzette  
info : +352 55 44 93 1 - [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)  
**PASS2007**
- 23 **EXPO** //////////////////////////////////////  
**PHOTOGRAPHIE FOTOGRAFIE PHOTOGRAPHIE** //////////////////////////////////////  
**ven fr fri 23.03.2007 > sam sa sat 7.04.2007**  
**Belles Roumanies – Retours de Roumanie par Yvon Lambert**  
L - Kulturfabrik, 116 rue de Luxembourg, Esch-sur-Alzette  
info : +352 55 44 93 1 - [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)  
**PASS2007**
- 23 **MUSIQUE CHANSON-JAZZ-WORLD MUSIC** //////////////////////////////////////  
**ven fr fri 23.03.2007, 20:00**  
**Dudelange, Cité des Migrations - Avishaï Cohen Trio « Continuo »**  
L - Hôtel de Ville, Salle des Fêtes, Dudelange  
info : [www.dudelange.lu/culture](http://www.dudelange.lu/culture)  
Dans le cadre du cycle Musiques nomades  
**PASS2007**
- 23 **EXPO** //////////////////////////////////////  
**ART CONTEMPORAIN ZEITGENÖSSISCHE KUNST CONTEMPORARY ART** ///  
**ven fr fri 23.03.2007 > dim so sun 6.05.2007**  
**Straße des Friedens – Ausstellung „Otto Freundlich“**  
D - Stadtmuseum St. Wendel, Mia-Munster-Haus, Wilhelmstrasse 11, St. Wendel  
info : +49 (0)6851 80 60 808  
[www.strasse-des-friedens.de](http://www.strasse-des-friedens.de) /// [www.centremondialpaix.asso.fr](http://www.centremondialpaix.asso.fr)  
[www.naturpark-sure.lu](http://www.naturpark-sure.lu) /// [www.cooperations.lu](http://www.cooperations.lu)
- 23 **SÉMINAIRE SEMINAR SEMINAR** //////////////////////////////////////  
**ven fr fri 23.03.2007, 9:00 > 18:00**  
**Quelle place pour les CULTURES dans la SOCIÉTÉ ?**  
**Diversité culturelle & Droits culturels**  
Avec Jean-Pierre Saez et Patrice Meyer-Bisch  
L - Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster  
28 rue Münster, Luxembourg-Ville  
info : +352 44 74 33 39 - [www.ifs.lu](http://www.ifs.lu)
- 24 **EXPO** //////////////////////////////////////  
**SOCIOCULTUREL SOZIOKULTURELL SOCIOCULTURAL** //////////////////////////////////////  
**sam sa sat 24.03.2007 > dim so sun 21.10.2007**  
**Attention, Tsiganes ! Histoire d'un malentendu**  
L - Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg,  
14 rue du Saint-Esprit  
+ Espace public  
info : +352 4796 4570 - [www.musee-hist.lu](http://www.musee-hist.lu)  
**PASS2007**

# ALTUNGEN IM MÄRZ EVENTS IN MARCH

24 **EXPO** //////////////////////////////////////  
GRAPHISME GRAPHIK GRAPHIC DESIGN //////////////////////////////////////  
sam sa sat 24.03.2007 > dim so sun 13.05.2007

**Les migrations - 9<sup>e</sup> Triennale Internationale de l’Affiche Politique**  
L - Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster  
28 rue Münster, Luxembourg-Ville  
info : +352 26 20 52-1 - www.ccrn.lu  
Entrée libre Eintritt frei Admission free

24 **EXPO** //////////////////////////////////////  
PATRIMOINE KULTURERBE HERITAGE //////////////////////////////////////  
sam sa sat 24.03.2007 > sam sa sat 31.03.2008

**Räuberhauptmann Schinderhannes  
und Hochwälder Spießgesellen**  
D - Hunsrücker Holzmuseum, 78-80 Weiperath, Morbach  
info : www.morbach.de - www.weiperath.de

24 **ART CULINAIRE KULINARISCHES FOOD ART** //////////////////////////////////////  
sam sa sat 24.03.2007 + dim so sun 25.03.2007, 10:00 > 19:00

**Les étoiles du vin biologique**  
**Salon de dégustation de vins de différents pays européens**  
Dans le cadre de Im Rahmen von Within the framework of  
Réinventer les terroirs - Slow Food Luxembourg  
L - Centre paroissial de Strassen (en face de l’église)  
info : +33 (0)6 08 22 48 64 - www.slowfood.lu

25 **WORKSHOP** //////////////////////////////////////  
PATRIMOINE KULTURERBE HERITAGE //////////////////////////////////////  
dim so sun 25.03.2007, 16:00 > 19:00

**Spillkaarten - made in Luxembourg**  
**Envie de jouer : initiation à « Mönch »,  
ancien jeu de cartes luxembourgeois**  
L - Maacher Kulturhuef, 54 rue de Trèves, Grevenmacher  
info : +352 26 74 64-1 - www.kulturhuef.lu  
mar>dim di>so tue>sun 14:00 > 18:00

26 **THÉÂTRE THEATER THEATRE** //////////////////////////////////////  
lun mo mon 26.03.2007, 20:00

**Corps et Voix – Festival de théâtre transfrontalier – jeune public**  
L - Rotonde2, 62 rue de Bonnevoie, Luxembourg-Ville  
info : + 352 478 59 28  
www.men.lu (rubrique « Conférences et manifestations »)  
Gratuit Frei Free

26 **FESTIVAL** //////////////////////////////////////  
INTERDISCIPLINAIRE INTERDISZIPLINÄR INTERDISCIPLINARY //////////////////////////////////////  
lun mo mon 26.03.2007 > lun mo mon 16.04.2007

**Festival de la langue francique et des langues de France**  
**« Mir redde Platt » (Théâtre, musique, littérature...)**  
F - Casino des Faïenceries et Scène de l’Hôtel de Ville, Sarreguemines  
info : www.mirreddeplatt.sarreguemines.fr

# MANIFESTATIONS EN MARS

## VERANSTALTUNGEN IM MÄRZ EVENTS IN MARCH

- 26 **EXPO** //////////////////////////////////////  
LITTÉRATURE LITERATUR LITERATURE //////////////////////////////////////  
**lun mo mon 26.03.2007 > mar di tue 31.07.2007**  
**Kaiser-Gelehrte-Revolutionäre – Persönlichkeiten und Dokumente aus 2000 Jahren europäischer Kulturgeschichte**  
L - Stadtbibliothek Trier, Weberbach 25, Trier  
info : [www.stadtbibliothek-trier.de](http://www.stadtbibliothek-trier.de)
- 27 **THÉÂTRE THEATER THEATRE** //////////////////////////////////////  
**mar di tue 27.03.2007, 20:00**  
**Corps et Voix – Festival de théâtre transfrontalier – jeune public**  
L - Rotonde2, 62 rue de Bonnevoie, Luxembourg-Ville  
info : + 352 478 59 28 - [www.men.lu](http://www.men.lu) (rubrique «Conférences et manifestations»)  
**Gratuit Frei Free**
- 28 **THÉÂTRE THEATER THEATRE** //////////////////////////////////////  
**mer mi wed 28.03.2007, 17:00**  
**Corps et Voix – Festival de théâtre transfrontalier – jeune public**  
L - Rotonde2, 62 rue de Bonnevoie, Luxembourg-Ville  
info : + 352 478 59 28 - [www.men.lu](http://www.men.lu) (rubrique «Conférences et manifestations»)  
**Gratuit Frei Free**
- 29 **CONFÉRENCE KONFERENZ CONFERENCE** //////////////////////////////////////  
**jeu do thu 29.03.2007, 20:00**  
**Désir d'Europe - Predag Matvejevich, intellectuel et écrivain croate**  
**Organisé par Organisateur organized by « Le Jeudi »**  
L - Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster  
28 rue Münster, Luxembourg-Ville  
info : +352 621 352 469 - [jportante.livres@wanadoo.fr](mailto:jportante.livres@wanadoo.fr)  
**Entrée libre Eintritt frei Admission free**
- 30 **INSTALLATIONS INSTALLATIONEN INSTALLATIONS** //////////////////////////////////////  
**ven fr fri 30.03.2007 > lun mo mon 10.09.2007**  
**LandMarken-StandPunkte**  
D - Kastel-Staadt, Bitburg, Ferschweiler  
**/// 30.03.2007, 14:00** Présentation des Projektes  
D - Kastel-Staadt  
info : [www.landmarken-standpunkte.org](http://www.landmarken-standpunkte.org)
- 30 **EXPO** //////////////////////////////////////  
**INTERDISCIPLINAIRE INTERDISZIPLINÄR INTERDISCIPLINARY** //////////////////////////////////////  
**ven fr fri 30.03.2007 > sam sa sat 30.06.2007**  
**Le calendrier des migrations : L'histoire du douanier**  
**Installation / Marc Angel**  
L - Poste de douane, Steinfort  
info : +352 23 62 30 70 - [www.calendrierdesmigrations.eu](http://www.calendrierdesmigrations.eu)
- 30 **DANSE TANZ DANCE** //////////////////////////////////////  
**ven fr fri 30.03.2007 > dim so sun 1.04.2007**  
**Tangotanzas im europäischen Haus**  
L - Bettembourg / info : + 49 (0)681-684396 - [www.ag-libertango.de](http://www.ag-libertango.de)

# SELECTION AUSWAHL SELECTION

## COLOPHON 2007 - INTERNATIONAL MAGAZINE SYMPOSIUM

ven fr fri 9.03.2007 > dim so sun 11.03.2007 — [www.colophon2007.com](http://www.colophon2007.com)

**FR** /// Expositions, conférences, tables rondes, portfolio shows, workshops, librairie, fêtes, ... l'“independent style press” est fêtée durant trois jours avec 30 heures de découvertes et de rencontres. Le symposium réunit des experts, éditeurs et créatifs d'une vingtaine de pays, mais invite le “lecteur”, le grand public à participer, à découvrir...

**DE** /// Ein dreitägiges Event rund um Magazine. Eine Ausstellung zeigt herausragende künstlerische Arbeiten von führenden internationalen Magazinen; zwei weitere eine Auswahl von eingestellten Titeln sowie ein Special über Underground-Magazine. Im „Room with a View“ kann jeder nach Lust und Laune in Magazinen stöbern. Konferenzen, Round Tables mit Experten sowie Präsentationen von Kreativen, Designer-Vereinigungen und Hochschulen aus Luxemburg und Umgebung – und als musikalisches Highlight: The Eclectic Electro Pop Party, ein Abend mit Live Acts und Djs, am 10. März in der Rotonde2.

**GB** /// A three-day summit on magazines, accompanied by an exhibition of artwork from major international magazines and a presentation of a selection of out-of-print and underground magazine titles. The event will also feature conferences, round tables with expert guests, open meetings with the participation of schools of art, design, and communication in Luxembourg and the surrounding area, and a meeting space: a “room with a view” where visitors can consult magazines and discover new titles. And last but not least, a special in music: The Eclectic Electro Pop Party, with life acts and Djs, on 10 Mars 2007 in the Rotonde2.

CURATORS: JEREMY LESLIE & MIKE KOEDINGER. “WE LOVE MAGAZINES” BOOK EDITOR: ANDREW LOSOWSKY.

PROGRAMME COMPLET: [WWW.COLOPHON2007.COM](http://WWW.COLOPHON2007.COM)



COLOPHON 2007 © ILLUSTRATION : MIO MATSUMOTO

© WELTKULTURERBE VÖLKLINGER HÜTTE / GLAS AG

## IDEENLABORATORIUM

> 1.07.2007, 10:00 > 18:00 — [www.voelklinger-huette.org](http://www.voelklinger-huette.org)

**FR** /// Dans la salle des minerais de la Völklinger Hütte, à l'atmosphère unique, un espace de réflexion a été aménagé pour explorer de manière expérimentale les grandes questions liées à notre avenir. Ce laboratoire à la fois atelier et « boîte à idées » est destiné à tous ceux qui veulent partager leur créativité pour ébaucher le monde de demain. Les ateliers déboucheront sur un « congrès pour l'avenir » (21.07.2007) et une présentation de leurs résultats dans le cadre de l'exposition « Genius I. Die Mission : entdecken erforschen erfinden ».

**DE** /// In der Erzhalle des Weltkulturerbes Völklinger Hütte wurde ein Raum mit einer einzigartigen Atmosphäre geschaffen, um experimentell an den wichtigen und dringlichen Fragen unserer Zukunft zu arbeiten. Dieses Ideenlaboratorium ist Werkstatt und Denkfabrik für Menschen, die unsere Welt von morgen mit kreativen Ideen mitgestalten wollen. Die Ergebnisse der durchgeführten Zukunftswerkstätten münden in einen Zukunftskongress am 21. Juli 2007 sowie in die Ausstellung „Genius I. Die Mission: entdecken erforschen erfinden“ ein.

**GB** /// In the ore hall of the Völklinger Hütte World Cultural Heritage Site a space with a unique atmosphere has been created for working experimentally on the important, pressing questions of our future. This Ideas Lab is a workshop and think tank for people who want to contribute their creative ideas to shaping the world of the future. The results of the future workshops will culminate in a conference of the future on 21 July 2007 and be shown at the exhibition “Genius I. The mission: discover, explore, invent”.

# SELECTION AUSWAHL SELECTION

## MERVEILLEUX !

**mer mi wed 21.03.2007 > mer mi wed 15.08.2007** — [www.chateau-malbrouck.com](http://www.chateau-malbrouck.com)

**FR ///** Le Château de Malbrouck (Manderen) prête son cadre médiéval exceptionnel à des expositions temporaires originales mêlant art contemporain et art ancien sur le thème du « Merveilleux », actionnant les ressorts du rêve et de l'émerveillement, faisant de ce site le lieu même de l'étonnement, du rêve et de l'imaginaire. Autour des expositions sont également programmés spectacles, festivals, conférences... dont le propos concerne la part de « Merveilleux », universel et intemporel, qui nous guide.

**DE ///** Das Schloss Malbrouck in Manderen, nahe der Grenze zu Luxemburg und Deutschland, verwandelt sich in ein Fantasiereich, in dem Kindheitsträume zum Leben erwachen. Sein außergewöhnlicher mittelalterlicher Rahmen schafft das passende Ambiente für Ausstellungen mit Kunst von heute sowie aus vergangenen Epochen rund um Wundersames und Wunderbares – das Schloss wird zu einem märchenhaften Ort des Staunens, der Imagination... Theatervorstellungen, Festivals, Konferenzen, Vorfürungen etc.

**GB ///** The Château de Malbrouck in Manderen, close to the frontiers of Germany and Luxembourg, resembles a fairy-tale castle where everything conspires to reawaken our childhood dreams. Its remarkable mediaeval setting will house some original temporary exhibitions combining contemporary and older art under the rubric of "The Marvellous". The sources of dreams and wonder will be stimulated, turning the château into the home of the amazing, magical, and imaginative. Performances, festivals, lectures, educational projects etc.



© SALSA CELTICA

## DUDELANGE, CITÉ DES MIGRATIONS

**ven fr fri 9.03.2007, 19:00** — [www.zeltik.lu](http://www.zeltik.lu)

**FR ///** Année culturelle, 2007 est aussi pour Dudelange celle du centenaire de la ville. Occasion unique de célébrer le passé tout en regardant l'avenir. Avec 18000 habitants dont 36% d'étrangers de 70 nationalités, la ville est un bel exemple de communauté multiculturelle. Dudelange, Cité des Migrations en 2007 propose tout au long de l'année des projets artistiques urbains, une série d'expos (art contemporain, photos...), des concerts jazz, un cycle musiques du monde, des projections de films... Deux lieux insolites accueilleront une partie de la programmation : l'Acierie de Dudelange et, à partir de septembre, le nouveau Centre Culturel Régional.

**DE ///** Die Stadt Dudelange ist ein Musterbeispiel für eine multikulturelle Gesellschaft: 36% ihrer Einwohner gehören 70 verschiedenen Nationalitäten an. 2007 feiert die Stadt ihren 100. Geburtstag – ein hervorragender Anlass, die Vergangenheit zu feiern und einen Blick in die Zukunft zu werfen. Unter dem Motto „Dudelange, Cité des Migrations“ steht eine Fülle von Veranstaltungen auf dem Programm: von Installationen im öffentlichen Raum über Ausstellungen mit zeitgenössischer Kunst, Fotos etc., Jazz-Konzerten, World Music, Filmpräsentationen ... Ein guter Teil davon findet in ungewohntem Ambiente statt: im ehemaligen Stahlwerk Dudelange und ab September im neuen Centre Culturel Régional.

**GB ///** With a population of 18,000, of whom 36% are foreigners of 70 different nationalities Dudelange is a splendid example of a multicultural community. 2007 is the town centennial, a unique opportunity to celebrate the past and look forward to the future with a wide range of events. Dudelange, Cité des Migrations will involve for example urban installations, exhibitions (contemporary art, photography), jazz and world music concerts, film presentations, featuring unexpected places as the Dudelange Steelworks, and, from september, the new Centre Culturel Régional.

# SELECTION AUSWAHL SELECTION

## LA LÉGENDE DE DJANGO

ven fr fri 9.03.2007 > mar di tue 10.04.2007

**FR ///** Sensibiliser le public aux problèmes des « gens du voyage » via un projet dédié au légendaire guitariste de Jazz Django Reinhardt. Exposition itinérante, série de concerts (avec notamment des musiciens de Sibiu), festival des musiques tziganes de Bastogne, programme de rencontres et activités à l'attention du jeune public... toute une série de manifestations pour dévoiler les multiples facettes de la légende de Django et y porter un nouveau regard.

**DE ///** Ein Projekt, das sensibilisieren will für die spezifischen Probleme des „fahrenden Volkes“; Aufhänger ist die Person des legendären Jazz-Gitarristen Django Reinhardt. Wanderausstellung mit begleitenden Konzerten (u. a. mit Musikern aus Sibiu), Festival der Zigeuner-Musik (Bastogne) sowie Projekte und Begegnungen speziell für Schüler und Jugendliche.

**GB ///** The leading figure in this project aimed at informing the public about the problems faced by “travellers” is the legendary guitarist Django Reinhardt. Travelling exhibition, series of concerts (among others with Sibiu musicians), Festival of Gipsy music/Bastogne (B), programme of meetings and activities focused on young people, a whole raft of programmes to broach every aspect of this history, complete with its legends, and look at it all through a new lens.

### PROJECT PARTNERS:

KULTURELLES KOMITEE DER STADT EUPEN, MIROIR DES FESTIVALS (MIRWART)  
ASSOCIATION DES AMITIÉS TZIGANES, ASSOCIATION AMIE EN MEUSE  
ALAC, CENTRE CULTUREL DE MERSCH



© ILLUSTRATION : PALIX

# SELECTION AUSWAHL SELECTION

## ATTENTION, TSIGANES ! HISTOIRE D'UN MALENTENDU

sam sa sat 24.03.2007 > dim so sun 21.10.2007

www.musee-hist.lu

**FR** /// Insaisissables et méconnus, les Tsiganes restent aujourd'hui en Europe la mystérieuse incarnation de « l'Autre ». L'identité que nous leur accordons se nourrit de préjugés tenaces. Du côté tzigane, phénomène semblable, les stéréotypes envers le monde occidental sont nombreux. L'exposition invite à reconnaître et déjouer les imageries les plus répandues. S'articulant autour de thèmes variés, elle est conçue comme un véritable voyage historique et anthropologique dans le monde des Tsiganes. A partir d'objets du quotidien, d'œuvres d'art, de photos... se construit un univers insolite. Histoire d'un malentendu entre Tsiganes et Gadjés. Une exposition pour mettre à mal les préjugés de notre relation à l'autre. Elle repose sur une collaboration scientifique avec la Roumanie.

**DE** /// Als fahrendes Volk stehen Zigeuner bis heute in Europa stellvertretend für das Fremde, das Andere. Vorurteile bestimmen ihren Ruf, ebenso sind aber auch ihre Meinungen über andere voller Klischees. Die Ausstellung lädt ein, sich mit den Stereotypen auseinanderzusetzen, die generell den Umgang mit Menschen anderer Kulturen prägen – und sie zu korrigieren. Anhand authentischer Materialien – vom Alltagsgegenstand über Fotografien, Filme etc. bis hin zu Liedern – zeigt sie gleichermaßen Tatsachen und Vorurteile auf. Eine historische und anthropologische Reise in die Welt der Zigeuner, in die Geschichte eines Missverständnisses.

**GB** /// Die Ausstellung basiert auf einer wissenschaftlichen Zusammenarbeit mit Rumänien. Elusive and misunderstood, gypsies in Europe today still embody what is different, what is "other". The identity we attribute to them results from prejudices and deep-rooted stereotypes that typify the way we approach cultures that are foreign to us. This exhibition will invite the public to recognise and overcome the most widespread typecasts. Authentic materials – from objects of daily life via photos, films etc. up to songs – will be used to build up a picture of an entire universe reflecting facts and prejudices. A historical and anthropological journey to the universe of the gypsies, the story of a misunderstanding. Exhibition based on a scientific collaboration with Romania.

\*ZIGEUNERWARNTAFEL\*, DÉBUT 18<sup>e</sup> SIÈCLE. AUX FRONTIÈRES DE L'ALLEMAGNE ET DES PAYS-BAS, CE GENRE DE PANNEAUX REPRÉSENTANT UN TSIGANE PENDU INDIQUAIT CLAIREMENT LE SORT QUI LEUR ÉTAIT RÉSERVÉ. (STADTMUSEUM NÖRDLINGEN)



# SELECTION AUSWAHL SELECTION

## RÄUBERHAUPTMANN SCHINDERHANNES UND HOCHWÄLDER SPIESSGESELLEN

sam sa sat 24.03.2007 > sam sa sat 31.03.2008

www.weiperath.de

**FR** /// Originaire de la région d'Hunsrück, Johannes Bückler, surnommé Schinderhannes, fut pendant l'occupation française (1794-1814) un personnage controversé. La situation politique et sociale de l'époque avait engendré un terrain favorable à la résistance à l'autorité étrangère. Mais la formation de bandes de brigands allait aussi entraîner l'apparition de vrais criminels. Au centre de l'exposition : Schinderhannes et des complices de la région. La glorification de « brigands » contemporains -via par exemple la publicité- y est également traitée.

**DE** /// Johannes Bückler, genannt Schinderhannes, erlangte in der Zeit der französischen Besetzung von 1794 bis 1814 umstrittene Bedeutung. Die politische und soziale Situation schuf einen Nährboden für Widerstand, es bildeten sich Räuberbanden, die es der fremden Obrigkeit „einmal zeigten“ – aber auch rein kriminelle Züge trugen. Neben dem Schinderhannes als Hauptmann beleuchtet die Ausstellung auch die Gestalt seiner Komplizen: der Schwarze Peter aus Hüttgeswasen, Johann Müller aus Morbach-Bischofsdrhon und Jakob Porn aus Beuren-Prosterath. Interessant auch der Blick auf die Arbeit des Schinders und Scharfrichters damals und auf die Wahrnehmung des Räubers in der heutigen Zeit.

**GB** /// Johannes Bückler, known as Schinderhannes, earned notorious fame at the time of the French occupation between 1794 and 1814. The political and social situation created a breeding ground for resistance, giving rise to gangs of robbers who "thumbed their nose" at the foreign authorities – but whose escapades were also purely criminal. The exhibition highlights the highwayman Schinderhannes, as well as his accomplices: "black" Peter from Hüttgeswasen, Johann Müller from Morbach-Bischofsdrhon and Jakob Porn from Beuren-Prosterath. Also interesting is the glimpse at the escapades of the robber and extortionist, and how the outlaw is viewed today.

© MICHAEL (SAM) SIRY, MORBACH (FOTO: HERMANN BOHN)



# JEUNES PUBLICS JUNGES PUBLIKUM YOUNG AUDIENCE

LA BOSSA FATAKA DE RAMEAU - ON DANFOTTE LAURENT PHILIPPE © CCN CRÉTEIL (N. PEPE)



CHIFFONNADE © VUKICA MIKACA-LOVREN / ENG GROUSS PIISCH © CIE CLAIRE LESBROS / FALLSCHIRMSPRINGER ODER... © MALA SCENA

**TRAFFO** FESTIVAL JEUNES PUBLICS DES ARTS DE LA SCÈNE  
FESTIVAL DER BÜHNENKUNST FÜR JUNGES PUBLIKUM  
PERFORMING ARTS FESTIVAL FOR YOUNG AUDIENCE

**19.03.2007 > 25.03.2007**

**Danse / Tanz / Dance**

L - Rotonde2, 62 rue de Bonnevoie, Luxembourg-Ville

info : + 352 26 88 2007 - [www.luxembourg2007.org/traffo](http://www.luxembourg2007.org/traffo)

**PASS2007**

**19.03.2007, 19:00 + 20.03.2007, 15:00**

**19.03.2007, 20:15 > 21:45 (Atelier / Workshop)**

**La Bossa Fataka de Rameau, Compagnie Montalvo-Hervieu, Créteil**

Age / Alter : 6+

**20.03.2007, 18:00 (L)**

**Eng grouss Piisch, Compagnie Claire Lesbros, Luxembourg**

Age / Alter : 6+

**22.03.2007, 15:00 + 17:00**

**23.03.2007, 18:00**

**24.03.2007, 15:00 + 15:30 > 16:30 (Atelier / Workshop)**

**25.03.2007, 11:00**

**Chiffonnade, Carré Blanc, Cie Michèle Dhallu, Samatan**

Age / Alter : 1-5

**24.03.2007, 17:00 + 25.03.2007, 15:00**

**Fallschirmspringer oder die Kunst des Fallen**

**Parachutistes ou l'art de la chute**

**Mala Scena, Zagreb**

Age / Alter : 3-7

# FESTIVAL

## PRINTEMPS MUSICAL FESTIVAL DE LUXEMBOURG (25<sup>e</sup> édition)

**2.03.2007 > 20.05.2007**

Organisé par : Luxembourg City Tourist Office

info : [www.printempsmusical.lu](http://www.printempsmusical.lu)

**PASS2007**

**2.03.2007, 20:00**

**Trumpet Summit**

**Randy Brecker, Claudio Roditi, Andrea Tofanelli, Ernie Hammes**

L - Grand Théâtre, 1 Rond-Point Schuman, Luxembourg-Ville

**7.03.2007, 20:30**

**Rosenberg Trio**

L - Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster, 28 rue Münster,  
Luxembourg-Ville

**15.03.2007, 20:00**

**Raquel Barreira Acoustic Group, Dulce Pontes**

L - Grand Théâtre, 1 Rond-Point Schuman, Luxembourg-Ville

Dans le cadre du cycle Musiques nomades

**18.03.2007, 16:00 Blechschaden for kids 20:00 Blechschaden gala**

L - Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg,

33 rue Charles Martel, Luxembourg-Ville

**29.03.2007, 20:30**

**Soud Massi**

L - Den Atelier, 54 rue de Hollerich, Luxembourg-Ville

Dans le cadre du cycle Musiques nomades



# FESTIVAL

## FESTIVAL HUMOUR POUR LA PAIX

17.03.2007 > 30.03.2007

L - Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster

28 rue Münster, Luxembourg-Ville

info : + 352 26 20 52-1

www.ccrn.lu

**PASS2007**

17.03.2007 + 23.03.2007 > 26.03.2007, 20:00

« La fin du monde est pour demain... si le temps le permet »

Claude Frisoni / Charles Muller

18.03.2007, 20:00

Shazia Mirza

20.03.2007, 20:00

Adama Dahico

21.03.2007, 20:00

**Le Printemps ! La saison des humours...**

Soirée animée par des comédiens, humoristes,

auteurs luxembourgeois et du Luxembourg

22.03.2007, 20:00

Vincent Roca

28.03.2007, 20:00

Kaya Yanar - „Made in Germany“

30.03.2007, 20:00

Rachida Khalil - « La Vie rêvée de Fatma »



# FESTIVAL

## FESTIVAL MUSIQUE/VISUELLE 2007

23.03.2007 > 31.03.2007



L - Philharmonie  
1 place de l'Europe  
Luxembourg-Ville  
info : [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

23.03.2007 > 31.03.2007

Exposition d'art sonore (Philharmonie / Mudam)

/// 23.03.2007, 20:00

Vernissage Jens Brand, Robert Henke, Martin Riches, Erwin Stache

/// 25.03.2007, 21:00

Vernissage Wolfgang Mitterer (orgue, électronique)

/// 29.03.2007, 19:00

Vernissage Fränk Zimmer (Phantom Orchestra)

Installations Installationen : Visites guidées Führungen Guided tours

Entrée libre Eintritt frei Admission free

23.03.2007 + 25.03.2007 Soirées portes ouvertes

23.03.2007, 21:00 „Klangapparate im Konzert“ (Concert des appareils sonores)

Entrée libre Eintritt frei Admission free

24.03.2007, 20:00 Ciné-concert

Metropolis – Fritz Lang / Ensemble Modern - Martin Matalon

Metropolis pour 16 instruments et électronique

**PASS2007**

29.03.2007, 18:00 Musik fällt aus!

Abschlusskonzert des Workshops für Schülerinnen und Schüler aus der Großregion (in deutscher Sprache). Leitung: Erwin Stache

20:00 Long night of the music video

**PASS2007**

31.03.2007, 21:00

QUINTESSENZ 1.0 - Rechenzentrum

Lillevän film/video

Marc Weiser live electronics

**PASS2007**



# INFOS INFOS INFOS

**SHOP 2007 & BILLETTERIE CENTRALE** //////////////////////////////////////

**ZENTRALE VORVERKAUFSTELLE** //////////////////////////////////////

**CENTRAL TICKETING OFFICE** //////////////////////////////////////

**PAVILLON GRAND DUCAL, PLACE DE LA GARE, LUXEMBOURG-VILLE**

lun>dim mo>so mon>sun 10:30 > 18:30

Vente des tickets pour les événements affiliés au réseau Luxembourg Ticket

Informations sur l'ensemble des événements 2007

Vente en exclusivité des produits officiels et labellisés 2007

Alle verfügbaren Karten im Luxembourg-Ticket-Netz

Informationen über alle Veranstaltungen 2007

Verkauf der offiziellen 2007-Merchandising-Produkte

Tickets for all events affiliated with the Luxembourg-Ticket network

Information on all 2007 events

Sale of the official 2007-merchandising products



**RESEAU LUXEMBOURG TICKET** //////////////////////////////////////

**LUXEMBOURG-TICKET-NETZ** //////////////////////////////////////

**LUXEMBOURG-TICKET NETWORK** //////////////////////////////////////

**ROND-POINT SCHUMAN, L-2525 LUXEMBOURG**

**INFO : +352 47 08 95 1 (lun>ven mo>fr mon>fri 10:00 > 18:30)**

Liste des points de vente Liste der Vorverkaufsstellen List of the ticket offices

[www.luxembourgticket.lu](http://www.luxembourgticket.lu)

**PASS2007 /// 100 € /// 9.01.2007 > 8.12.2007** //////////////////////////////////////

Entrée gratuite : + 40 expositions au Luxembourg et dans la Grande Région

20% de réduction : + 100 spectacles au Luxembourg et dans la Grande Région

Freier Eintritt: > 40 Ausstellungen in Luxemburg und Großregion

20% Preisermäßigung: > 100 Veranstaltungen in Luxemburg und Großregion

Free admission: + 40 exhibitions in Luxembourg and Greater Region

20% discount: + 100 live performances in Luxembourg and Greater Region

Vente Verkauf Sale +352 26 88 2007 - [www.luxembourg2007.org](http://www.luxembourg2007.org)

Points de vente Vorverkaufsstellen Ticket offices Luxembourg Ticket

# INFOS INFOS INFOS

LUXEMBOURG CARD 2007 /// 1.01.2007 > 31.12.2007 //////////////////////////////////////

Accès gratuit : 61 attractions touristiques

Réductions : autres sites et événements

Transport public gratuit : trains + bus au Luxembourg

Freier Eintritt: 61 touristische Sehenswürdigkeiten

Vergünstigungen: weitere Orte und Veranstaltungen

Freier öffentlicher Transport: Bahnen + Busse in Luxemburg

Free admission: 61 touristic attractions /// Reductions: further sites and events

Free public transport: trains + busses in Luxembourg

Carte individuelle / carte famille (2-5 pers.)

1-Person-Karte / Familie (2-5 Pers.) 1-person-card / family (2-5 pers.)

1, 2, 3 jours Tage days : 10/20 € - 17/34 € - 24/48 €

INFO : [www.luxembourgcard.lu](http://www.luxembourgcard.lu)

MOBILITE MOBILITÄT MOBILITY //////////////////////////////////////

INFO : [www.luxembourg2007.org](http://www.luxembourg2007.org)

(rubrique mobilité Mobilitätsteil section mobility)

MOBILITEITSZENTRAL :

+ 352 2465-2465 - [www.mobilitait.lu](http://www.mobilitait.lu)

SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER LUXEMBOURGEOIS :

+ 352 2489-2489 - [www.cfl.lu](http://www.cfl.lu)

INFO HANDICAP :

+ 352 366 466 - [www.info-handicap.lu](http://www.info-handicap.lu)

# CONTACTS KONTAKTE CONTACTS

Informations sur le programme, la billetterie, le Shop 2007, les highlights touristiques, les hôtels et les forfaits touristiques au Luxembourg et dans la Grande Région :

Informationen zum Programm, zum Ticketvorverkauf, zum Shop 2007, zu touristischen Highlights, Hotels und Paketangeboten in Luxemburg und in der Großregion:

More information regarding the programme, ticket sales, the Shop 2007, touristic highlights, accomodation and packages in Luxembourg and in the Greater Region:

 +352 2688 2007

[info@luxembourg2007.org](mailto:info@luxembourg2007.org)

[www.luxembourg2007.org](http://www.luxembourg2007.org)

Luxembourg et Grande Région,  
Capitale européenne de la Culture 2007, asbl  
B.P.2470 L-1024 Luxembourg

Centre d'information touristique 2007  
Place Guillaume II, Luxembourg-Ville

# EXIT 07 – LA SERRE BLEUE

2007 SAVEURS

2007 - MACHT APPETIT!

2007 FLAVOURS

Suivez le cerf bleu... à la recherche des 2007 saveurs insoupçonnées. Prolonger une expérience artistique ou partager une découverte culturelle, faire la fête ou tout simplement vivre un moment convivial... en goûtant aux surprises concoctées de « 2007 façons » par le bar Exit07 et le restaurant La Serre bleue.

À deux pas de la gare de Luxembourg, rendez-vous sur le site exceptionnel des 2 Rotondes...

Der blaue Hirsch macht Appetit auf mehr: Sei es, um ein Kunsterlebnis länger auszukosten, eine kulturelle Entdeckung mit anderen zu teilen, zu feiern oder ganz einfach für einen geselligen Moment – die Bar Exit07 und das Restaurant „La Serre bleue“ eröffnen Ihnen 2007 Möglichkeiten! Beide nur wenige Schritte vom Bahnhof entfernt, direkt bei den Rotunden. Schauen Sie mal 'rein...

Follow the blue stag – it will surprise you in 2007, in all your discoveries: be it to extend an art experience, to share a cultural discovery with others, to celebrate or just to enjoy a social moment – the bar Exit07 as well as the restaurant “La Serre bleue” offer 2007 possibilities! Both of them are located within walking distance of the train station, directly at the Rotundas. Feel free to come by... anytime!



# EXIT 07 – LA SERRE BLEUE



## BAR EXIT07

Ouvert tous les jours **T**äglich geöffnet **O**pen daily 07:00 > 01:00

Tél : +352 26 62 20 66



## RESTAURANT LA SERRE BLEUE

mar>jeu **di>do** tue>thu 11:30 > 14:00 + 19:00 > 22:00

ven+sam **fr+sa** **fri+sat** 11:30 > 14:00 + 19:00 > 23:00

Tél : +352 26 62 20 67

UN DIMANCHE À LA SERRE BLEUE

EIN SONNTAG IM SERRE BLEUE

A SUNDAY IN THE SERRE BLEUE

dim **so** **sun** 11:30 > 14:00 + 15:30 > 17:00 + 19:00 > 22:00

BRUNCH

11:30 > 14:00

GOÛTER **SONNTAGSKAFFEE** **AFTERNOON TEA**

Buffet 15:30 > 17:00

\* Visite guidée **F**ührung **G**uided tour Expo Rotonde1 + Goûter

dim **so** **sun** 14:30 (L) + 15:30 (D)

Réduction : sur présentation du ticket d'entrée  
pour une des visites guidées du jour.

**Besucher, die an einer Führung teilnehmen,**

**erhalten für den Sonntagskaffee am gleichen Tag eine Preisermäßigung.**

**Visitors who attend a guided tour on the same day**

**will receive a discount on the afternoon tea.**

# LUXEMBOURG ET GRANDE REGION CAPITALE EUROPEENNE DE LA CULTURE 2007



SOUS LE HAUT PATRONAGE DE LEURS ALTESSES ROYALES  
LE GRAND-DUC ET LA GRANDE-DUCHESSE

## PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture, de l'Enseignement  
supérieur et de la Recherche



## PARTENAIRES EXCLUSIFS



## PARTENAIRE THEMATIQUE « MIGRATIONS »



## PARTENAIRES OFFICIELS



## PARTENAIRES MEDIA

